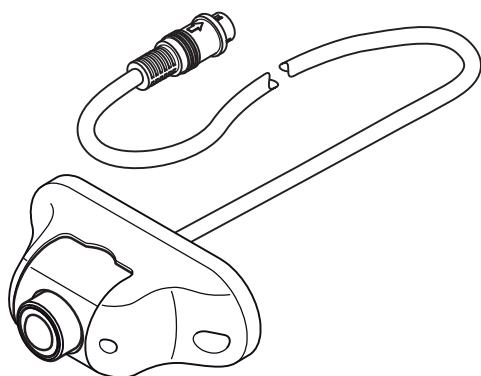


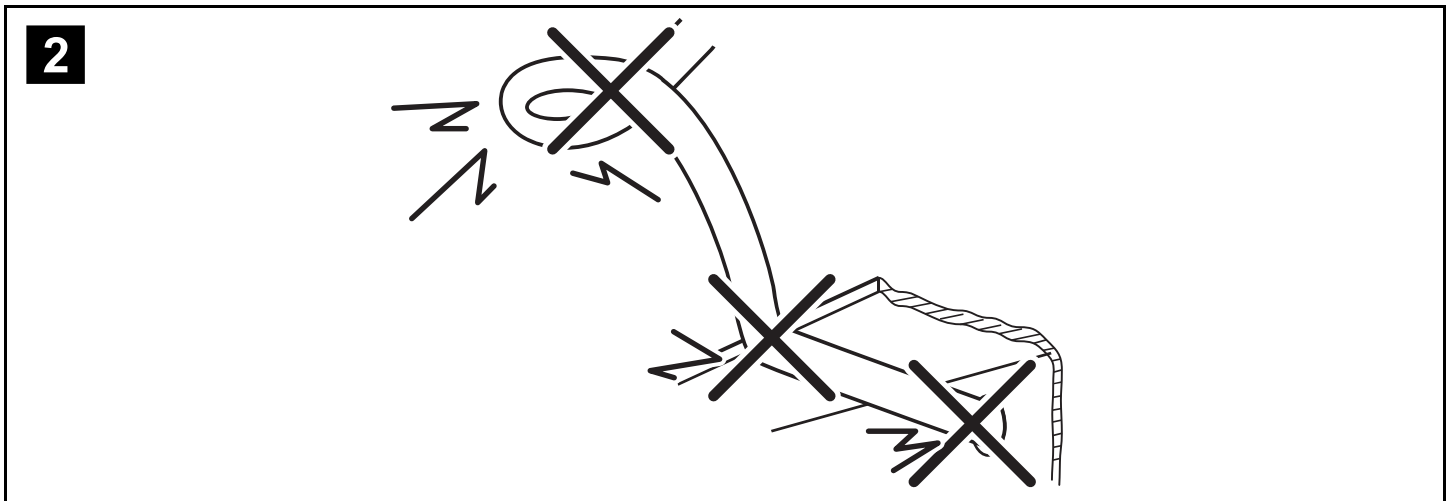
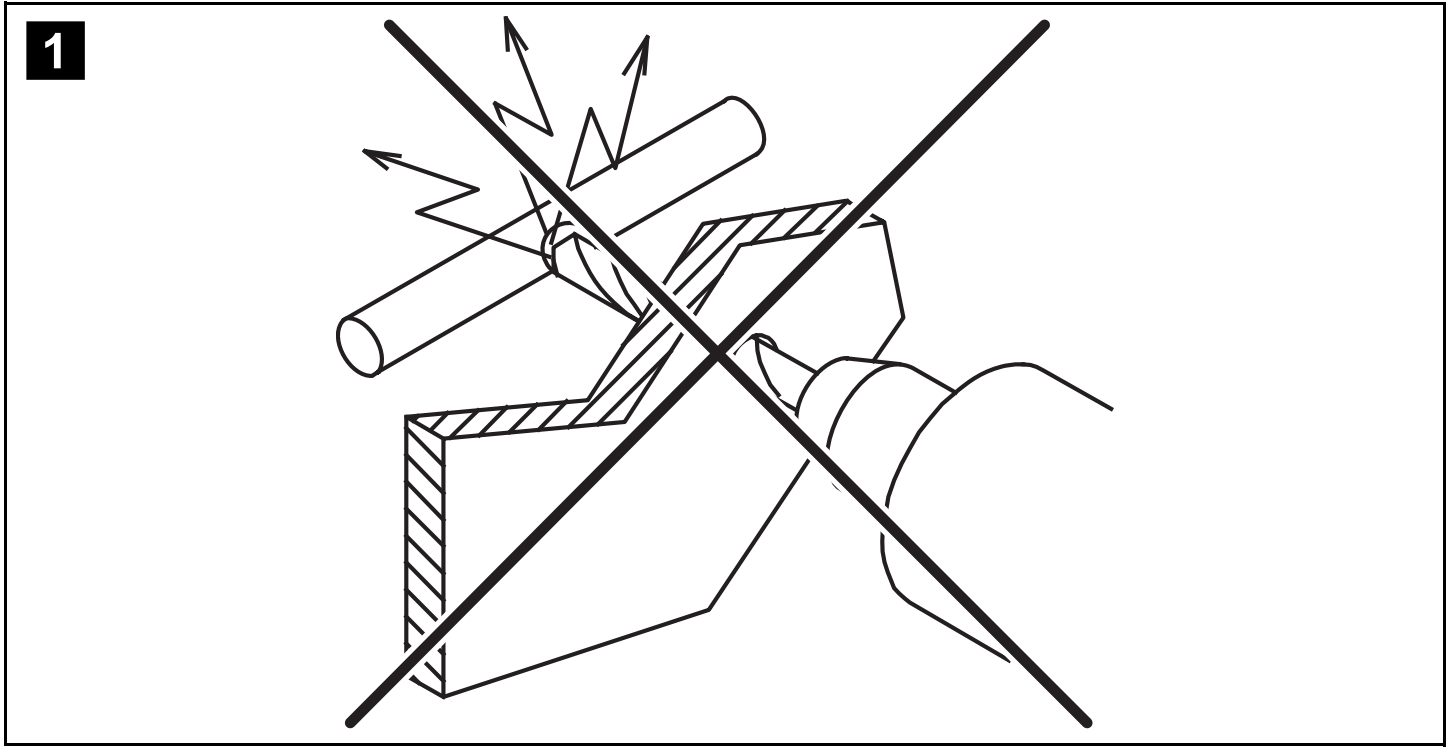


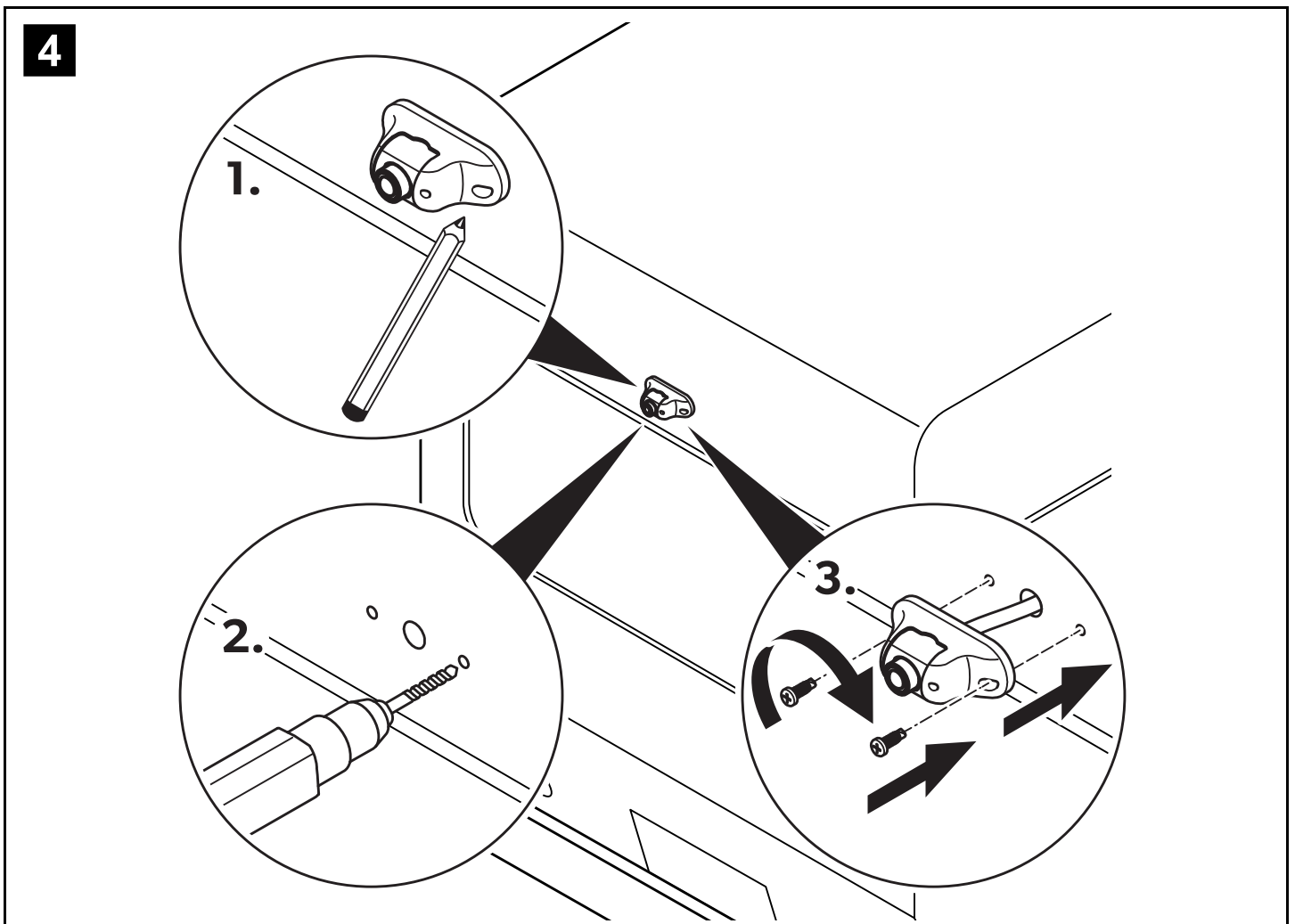
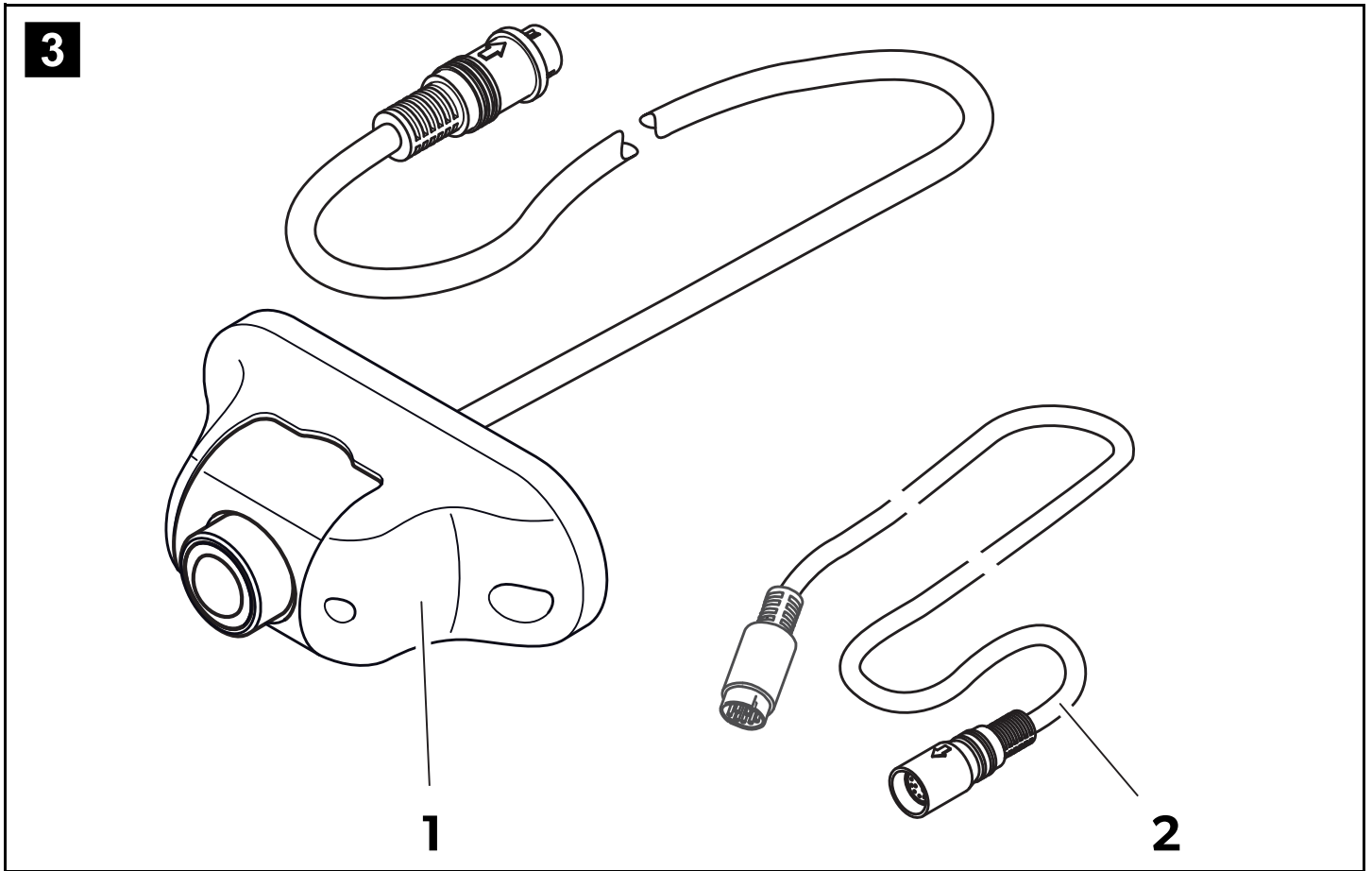
DRIVING SUPPORT PERFECTVIEW

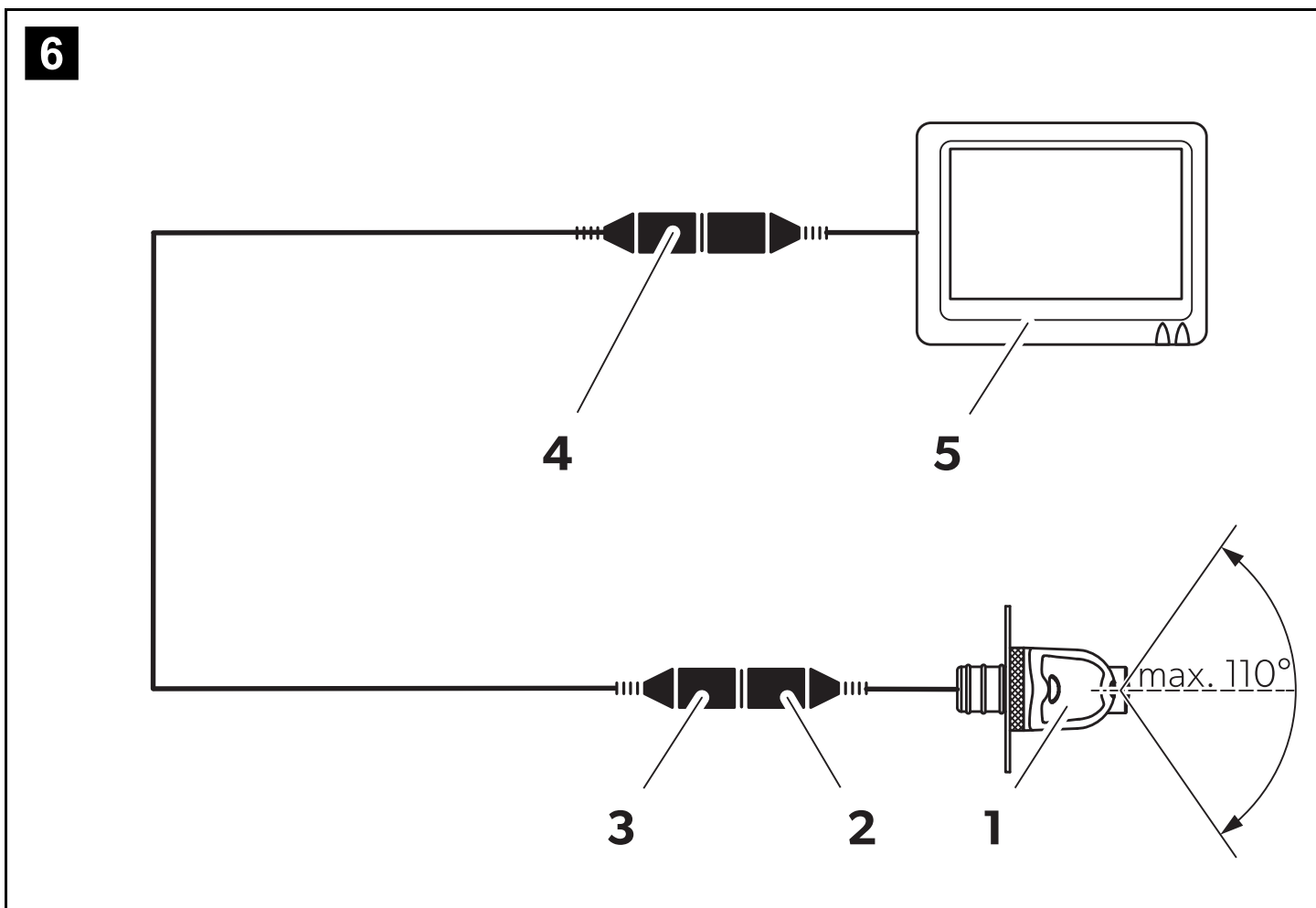
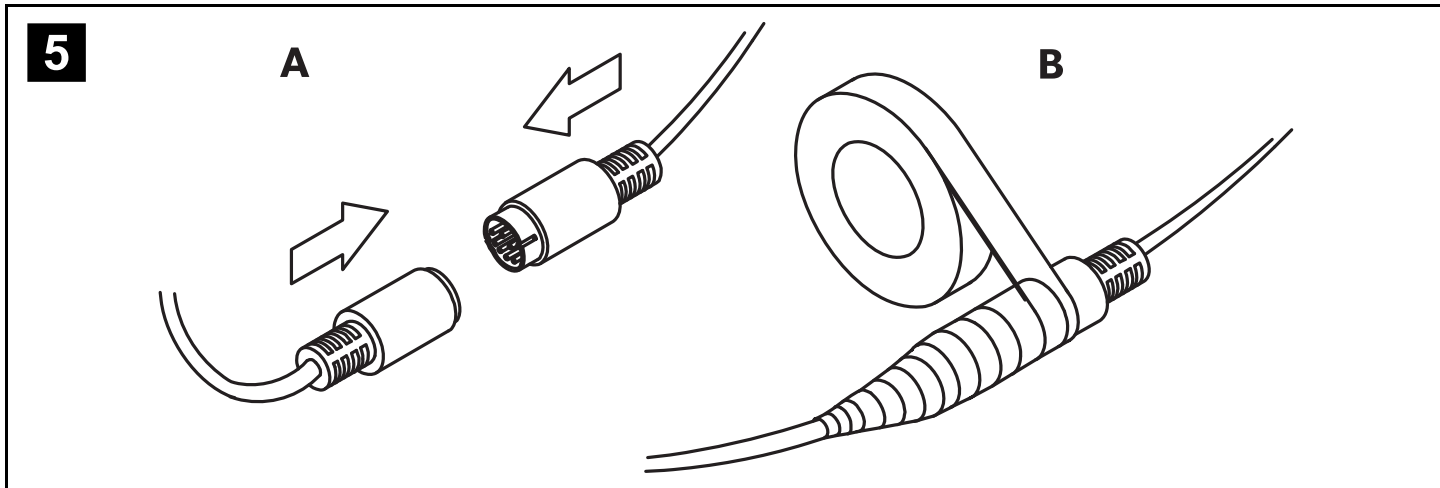


CAM29S

EN	Rear View Video Camera Installation and Operating Manual 6	NO	Ryggevideokamera Monterings- og bruksanvisning 78
DE	Rückfahrvideokamera Montage- und Bedienungsanleitung . . . 14	FI	Peruutusvideokamera Asennus- ja käyttöohje 86
FR	Caméra vidéo de recul Instructions de montage et de service 22	RU	Видеокамера заднего вида Инструкция по монтажу и эксплуатации 94
ES	Cámara de vídeo de marcha atrás Instrucciones de montaje y de uso 30	PL	Kamera cofania Instrukcja montażu i obsługi 102
PT	Câmara de marcha-atrás Instruções de montagem e manual de instruções 38	SK	Cúvacia kamera Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 110
IT	Videocamera per la retromarcia Istruzioni di montaggio e d'uso 46	CS	Couvací kamera Návod k montáži a obsluze 118
NL	Achteruitrijvideocamera Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 54	HU	Tolatócamera Szerelési és használati útmutató 126
DA	Bakvideokamera Monterings- og betjeningsvejledning . . . 62		
SV	Backningsvideokamera Monterings- och bruksanvisning 70		







Před instalací a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1	Vysvětlivky symbolů	118
2	Bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci	119
3	Rozsah dodávky	120
4	Příslušenství/rozšíření	120
5	Použití v souladu se stanoveným účelem	120
6	Technický popis	120
7	Montáž couvací kamery	121
8	Elektrické připojení couvací kamery	123
9	Kontrola funkce a nastavení kamery	123
10	Čištění a péče o couvací kameru	124
11	Vyhledávání závad	124
12	Záruka	124
13	Likvidace	124
14	Technické údaje	125

1 Vysvětlivky symbolů



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení mohou být úrazy.



POZOR!

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny a pokyny k instalaci

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Chybná montáž nebo chybné připojení
- Poškození výrobku působením mechanických vlivů a přepětí
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Dodržujte předepsané bezpečnostní pokyny a předpisy vydané výrobcem vozidla a autoservisem!

Při montáži dodržujte následující pokyny:



UPOZORNĚNÍ!

- Upevněte součásti namontované ve vozidle tak, aby se nemohly za žádných okolností uvolnit (náhlé brzdění, nehoda) a způsobit úrazy **posádce** vozidla.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla. Některé činnosti (např. na bezpečnostních systémech, jako je airbag apod.) smí provádět pouze školený specializovaný personál.



POZOR!

- Při vrtání pamatujte na dostatek volného prostoru pro vrták, abyste zabránili vzniku škod.
- Každý otvor odjehlete a ošetřete jej antikoročním prostředkem.

Při práci na elektrických součástech dodržujte následující pokyny:



POZOR!

- Ke kontrole napětí v elektrických vodičích používejte pouze diodovou zkoušečku nebo voltmetr. Zkoušečky se žárovkami odebírají příliš velké množství proudu, následkem může být poškození elektronického systému vozidla.
- Pamatujte při instalaci elektrických přípojek:
 - kabely nesmíte zalamovat nebo zkrucovat,
 - kabely se nesmějí držet o rohy a hrany,
 - kabely nesmějí být bez ochrany instalovány v průchodkách s ostrými hranami.
- Izolujte všechny spoje a přípojky.
- Zajistěte kabely proti mechanickému namáhání vázacími páskami nebo izolační páskou, např. ke stávajícím vodičům.

Kamera je vodotěsná. Přesto však dodržujte následující pokyny k manipulaci s kamerou:



POZOR!

- Kameru nikdy nevystavujte přímému paprsku z vysokotlaké čističky.
- Kameru neotevírejte a netahejte za kabely, došlo by k narušení těsnosti a funkčnosti kamery.
- Kamera není určena k provozu pod vodou.

3 Rozsah dodávky

Č. na obr. 3 , strana 4	Množství	Název	Č. výrobku
1	1	Kamera	9600000199
2	1	Přívodní kabel, délka 20 m	
–	–	Upevňovací materiál	

4 Příslušenství/rozšíření

Název	Č. výrobku
Prodlužovací kabel 5 m	9103555986
Prodlužovací kabel 20 m	9103555670

5 Použití v souladu se stanoveným účelem

Kamera CAM 29S (č. výr. 9600000199) je vhodná k použití ve vozidlech pro systémy couvací kamery.

Systémy couvací kamery jsou určeny k podpoře při couvání. **Nezbavují však povinnosti zachovávat během couvání mimořádnou opatrnost.**

6 Technický popis

Kameru CAM 29S lze používat velmi univerzálně, např. jako couvací kameru pro venkovní montáž na vozidla.

Elektrická přípojka je provedena pomocí kabelu připraveného k připojení k monitoru.

7 Montáž couvací kamery



POZNÁMKA

Pokud nemáte dostatečné technické znalosti v oblasti instalace a připojování součástí do vozidla, pověřte instalací couvací kamery odborníka.

7.1 Montáž kamery

Při výběru místa montáže kamery dodržujte následující pokyny:

- Pamatujte na délku kabelu kamery.
- Pokud si přejete použít systém jako couvací kameru, doporučujeme instalaci doprostřed zadě vozidla (obr. **4**, strana 4).
Místo instalace kamery by mělo nabízet dostatečnou pevnost (za kameru se mohou zachytit např. nízké větve).

- Vyberte vhodné místo instalace.



POZOR!

Dříve než provedete jakékoliv otvory zkontrolujte, zda nebudou vrtáním, řezáním a pilováním poškozeny elektrické kabely nebo jiné součásti vozidla.

- Kameru namontujte podle obr. **4**, strana 4.



POZNÁMKA

Pamatujte na správnou orientaci. Pokud kameru správně nenasměrujete, bude obraz kamery šikmý nebo bude na monitoru zobrazen vzhůru nohama.

- Zkontrolujte pevné usazení kamery.

7.2 Instalace kabelů



POZOR!

Dříve než provedete jakékoliv otvory zkontrolujte, zda nebudou vrtáním, řezáním a pilováním poškozeny elektrické kabely nebo jiné součásti vozidla.



POZNÁMKA

- Používejte k instalaci přívodních kabelů podle možnosti originální průchodky nebo jiné možnosti vedení, např. okraje obložení, ventilační mřížky nebo záslepky. Pokud máte gumový nárazník, vyvrtejte otvor o průměru cca 13 mm a instalujte do něj kabelovou průchodku.
- Nesprávná instalace kabelů a kabelových spojů vede vždy k poruchám nebo poškození součástí. Správná instalace kabelů nebo kabelových spojů je základním předpokladem trvalé a bezchybné funkce instalovaných součástí.

Dodržujte proto následující pokyny:

- Podle možností pokládejte kabely vždy uvnitř vozidla, protože tam jsou lépe chráněny než zvenčí vozidla.
Pokud kabely i přesto instalujete zvenčí vozidla, dbejte na bezpečné upevnění (použitím vázacích pásek na kabely, izolační pásky apod.).
- K zabránění poškození kabelů pokládejte kabely vždy v dostatečné vzdálenosti od horkých a pohyblivých součástí vozidla (výfukové potrubí, hnací hřídele, dynamo, ventilátory, topení apod.).
- Z důvodu zabránění vniknutí vody hustě oviňte každý konektorový spoj spojovacího kabelu a každý spoj na kabelu (i na vozidle) vhodnou izolační páskou (obr. **5** B, strana 5). Nejlepší je samovulkanizační těsnicí páska, např. od firmy 3M.
- Pamatujte při instalaci kabelů, že
 - kabely nesmíte ostře zalamovat nebo zkrucovat,
 - kabely se nesmějí dřít o rohy a hrany,
 - kabely nesmějí být bez ochrany instalovány v průchodkách s ostrými hranami (obr. **2**, strana 3).
- Správně upevněte kabely ve vozidle vázacími páskami, izolační páskou nebo nalepením lepidla tak, aby nedošlo k zachycení (nebezpečí vypadnutí).
- Každý otvor na vnějším plášti karoserie vozidla vhodným způsobem chraňte před proniknutím vody, např. použitím kabelu s těsnicí hmotou a zastříkáním kabelu a průchodky těsnicí hmotou.



POZNÁMKA

- S utěšňováním otvorů začněte až poté, co dokončíte všechny seřizovací práce na kameře a budou jasné potřebné délky přívodních kabelů.
- Dříve než průchodku vložíte do karoserie, provlékněte jí konektorové spoje kabelů.

- Instalujte kabely kamery dovnitř vozidla tak, aby nemohlo dojít za žádných okolností k poškození (např. odletujícími kamínky).
- Instalujte kabel kamery tak, aby při případné nutné demontáži kamery byl možný snadný přístup ke konektorovým spojům.

8 Elektrické připojení couvací kamery

Schéma zapojení couvací kamery naleznete na obr. **6**, strana 5.

Č. na obr. 6 , strana 5	Název
1	Kamera
2	6pólový konektor Mini DIN
3	6pólová zdířka Mini DIN
4	6pólová zástrčka
5	Monitor se 6pólovou zásuvkou

Připojení kamery



POZNÁMKA

Dávejte pozor, abyste konektorové spoje spojili tak, aby šipky na zástrčce a zásuvce směřovaly proti sobě.

- Zástrčku kabelu kamery (obr. **6** 2, strana 5) zapojte až na doraz do 6pólové zásuvky (obr. **6** 3, strana 5) přívodního kabelu. Pamatujte, že plastové víčko zásuvky musí sahat až k šipce na zástrčce.
- Připojte 6pólovou zástrčku (obr. **6** 4, strana 5) přívodního kabelu k monitoru.

9 Kontrola funkce a nastavení kamery

- Zkontrolujte funkci kamery po připojení k monitoru.
- Případně nastavte polohu kamery podle obrazu na monitoru tak, aby byl obraz na monitoru vodorovný.

10 Čištění a péče o couvací kameru



POZOR!

Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

- Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

11 Vyhledávání závad

Na monitoru není vidět obraz z kamery.

Kamera nebo monitor pravděpodobně nejsou správně připojeny.

- Zkontrolujte všechny konektorové spoje mezi kamerou a monitorem.
- Ujistěte se, že je monitor napájen napětím.

12 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.


13 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

14 Technické údaje

	PerfectView CAM29S
Č. výrobku:	9600000199
Provozní napětí:	12 V _{DC}
Příkon proudu:	60 mA
Obrazový senzor:	senzor 1/4" CMOS Přednastavená funkce zrcadlení
Objektiv:	úhel 160°, diagonální
Počet obrazových bodů:	640 (H) x 480 (V) (307000 pixelů)
Citlivost na světlo:	0,5 luxů
Provozní teplota:	-20 °C až +70 °C
Horizontální úhel snímání:	cca 130°
Vertikální úhel snímání:	cca 100°
Krytí:	ekvivalent IP68
Rozměry (Š x V x H):	76 x 29 x 33 mm
Hmotnost:	80 g
Certifikace:	

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden